

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Беспалов Владимир Александрович

Должность: Ректор Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

Дата подписания: 01.09.2023 12:33:49

«Национальный исследовательский университет

Уникальный программный ключ:

«Московский институт электронной техники»

ef5a4fe6ed0ffdf3f1a49d6ad1b49464dc1bf7354f736d76c8f8bea882b8d602

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

И.Г. Игнатова



«29» 09 2020 г.

М.П.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык для профессиональной коммуникации

Направление подготовки – 09.04.01 «Информатика и вычислительная техника»

Направленность (профиль) – «Вычислительная техника в научных исследованиях»

2020 г.

1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

Дисциплина участвует в формировании следующей компетенции образовательных программ:

Компетенции	Подкомпетенции, формируемые в дисциплине	Индикаторы достижения компетенций/подкомпетенций
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия. 5	УК-4.ИЯПК Способен применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия на английском языке.	Знает общенаучную и специальную лексику; грамматические средства для устной и письменной академической и профессиональной коммуникации на английском языке; речевые средства, обеспечивающие коммуникативные стратегии. Умеет читать и переводить с английского на русский язык тексты по профессиональной тематике; составлять письменную аннотацию статьи; делать доклад на профессиональные темы. Имеет опыт представления докладов на научно-практических конференциях и участия в дискуссии по их содержанию.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в обязательную часть Блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы.

Входные требования к дисциплине: изучение дисциплины базируется на курсе иностранного языка, пройденного в бакалавриате.

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Курс	Семестр	Общая трудоём- кость (ЗЕ)	Общая трудоём- кость (часы)	Контактная работа			Самостоятельная работа (часы)	Промежуточная аттестация
				Лекции (часы)	Лабораторные работы (часы)	Практические занятия (часы)		
1	1	2	72	-	-	64	8	3а
1	2	2	72			32	40	3аО
2	3	2	72			32	40	3аО

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ и наименование модуля	Контактная работа			Самостоятельная ра- бота	Формы текущего контроля
	Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия		
1. Основные научные направления МИЭТ. Актуальные научные события современного общества. Часть 1. Лексико-грамматические средства для написания аннотации доклада /текста; обобщения информации профессионального текста, передачи смысла прочитанного профессионального текста.	-	64	-	8	Опрос по чтению и переводу профессионального текста; поиску значимой информации в тексте. Сдача домашнего задания (на подготовку к обсуждению профессионального текста) Контрольное мероприятие (Тестирование на знание пройденной лексики и грамматики и доклад на профессиональную тему)

1. Основные научные направления МИЭТ. Актуальные научные события современного общества. Часть 2. Лексико-грамматические средства для написания аннотации доклада /текста; обобщения информации профессионального текста, передачи смысла прочитанного профессионального текста.		32		40	Опрос по чтению и переводу профессионального текста; поиску значимой информации в тексте. Сдача домашнего задания (на подготовку к обсуждению профессионального текста) Контрольное мероприятие (Тестирование на знание пройденной лексики и грамматики и доклад на профессиональную тему)
2. Мои научные интересы. Направление моего исследования: проблемы и способы их решения . Лексико-грамматические средства для устной и письменной академической и профессиональной коммуникации (представление доклада); речевые средства, обеспечивающие коммуникативные стратегии (ведение беседы / обсуждения на профессиональную тему).	-	32	-	40	Опрос по чтению и переводу профессионального текста. Сдача домашнего задания (на обсуждение профессионального текста) Контрольное мероприятие 2 (на перевод отрывка профессионального англоязычного текста; составление его письменной аннотации и ответы на вопросы по тексту) Контрольное мероприятие (мини-конференция по итогам выполнения практико-ориентированного задания).

4.1. Лекционные занятия

[Не предусмотрены]

4.2. Практические занятия

№ модуля дисциплины	№ практического занятия	Объем занятий (часы)	Наименование занятия.
1 семестр			
1 (Ч1)	1-6	12	«Академическая мобильность» Чтение, понимание и обсуждение по теме модуля.
	7-12	12	Обобщение темы: составление диалога по теме модуля, обобщение и изложение прочитанного (монологическое высказывание)
	13-18	12	Практика перевода. Анализ выполненных заданий в ОРОКС по теме «Синтаксический анализ и перевод английских предложений» Тема1
	19-24	12	Практика перевода и анализа статьи. Чтение и перевод аутентичной статьи по профессиональной тематике с английского языка на русский, создание глоссария Составление аннотации статьи и обсуждение.
	25-28	8	«Английский язык в глобальном мире». Чтение, понимание и обсуждение по теме модуля.
	29-32	8	Контрольное мероприятие 1. Обобщение информации профессионального текста. Выступление с устным сообщением по направлению магистерского исследования.
2 семестр			
1 (Ч2)	1-3	6	«Академическая мобильность» Чтение, понимание и обсуждение по теме модуля.
	4-6	6	Обобщение темы: составление диалога по теме модуля, обобщение и изложение прочитанного (монологическое высказывание)
	7-9	6	Практика перевода. Анализ выполненных заданий в ОРОКС по теме «Синтаксический анализ и перевод английских предложений» Тема1
	10-12	6	Практика перевода и анализа статьи. Чтение и перевод аутентичной статьи по профессиональной тематике с английского языка на русский, создание глоссария Составление аннотации статьи и обсуждение.
	13-15	6	«Английский язык в глобальном мире». Чтение, понимание и обсуждение по теме модуля.
	16	2	Контрольное мероприятие 1. Обобщение информации профессионального текста. Выступление с устным сообщением по направлению магистерского исследования.
3 семестр			
2	1-3	6	Элементы и стратегии профессиональной коммуникации. Направление моего исследования. Чтение и перевод аутентичной статьи по профессиональной тематике с английского языка на русский, Составление аннотации статьи, выступление с кратким сообщением по статье и ее обсуждение
	4-6	6	Элементы и стратегии профессиональной коммуникации. Выражение

			согласия /несогласие с мнением собеседника. Чтение, понимание и обсуждение по теме модуля.
	7-9	6	Контрольное мероприятие 2. Перевод отрывка профессиональной статьи. Составление проблемных вопросов по статье. Беседа по статье в парах, используя коммуникативные стратегии.
	10-12	6	Элементы и стратегии профессиональной коммуникации. Технология подачи доклада, ответов на вопросы. Общие и приемлемые фразы-клише: вежливый уход от ответа. Чтение, понимание и обсуждение по теме модуля.
	13-15	6	Элементы и стратегии профессиональной коммуникации. Направление моего исследования. Стратегия ведения беседы на профессиональную тему.. Чтение, понимание и обсуждение по теме модуля.
	16	2	Контрольное мероприятие 3. Мини-конференция по итогам выполнения практико-ориентированного задания.

4.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

4.4. Самостоятельная работа студентов

№ модуля дисциплины	Объем занятий (часы)	Вид СРС
		1 семестр
1 (Ч1)	6	СРС 1. Подготовка к практическому занятию 1. чтение текста; 2. подготовка к переводу профессионального текста; 3. составление вопросов к тексту; 4. пересказ отрывка текста; 5. выполнение кратких грамматических/лексических заданий; 6. выполнение упражнений на ведение дискуссии.
	2	СРС 2. Подготовка к контрольному мероприятию 1. повторение изученных лексико-грамматических средств написания аннотации / сообщения профессионального текста; 2. обобщение информации профессионального текста. Подготовка к выступлению с устным сообщением по направлению магистерского исследования; 3. повторение формул общения и правил постановки вопросов и ведения беседы на профессиональные темы.
		2 семестр
1 (Ч2)	25	СРС 1. Подготовка к практическому занятию 1. чтение текста; 2. подготовка к переводу профессионального текста;

		3. составление вопросов к тексту; 4. пересказ отрывка текста; 5. выполнение кратких грамматических/лексических заданий; 6. выполнение упражнений на ведение дискуссии.
	15	СРС 2. Подготовка к контрольному мероприятию 1. повторение изученных лексико-грамматических средств написания аннотации / сообщения профессионального текста; 2. Обобщение информации профессионального текста. подготовка к выступлению с устным сообщением по направлению магистерского исследования.; 3. повторение формул общения и правил постановки вопросов и ведения беседы на профессиональные темы.
		3 семестр
2	20	СРС 1. Подготовка к практическому занятию 1. чтение текста; 2. подготовка к переводу профессионального текста; 3. составление вопросов к тексту; 4. пересказ отрывка текста; 5. выполнение кратких грамматических/лексических заданий; 6. выполнение упражнений на ведение дискуссии.
	10	СРС 2. Подготовка к контрольному мероприятию 1. повторение изученных лексико-грамматических средств написания аннотации / сообщения профессионального текста; 2. Обобщение информации профессионального текста. подготовка к выступлению с устным сообщением по направлению магистерского исследования.; 3. повторение формул общения и правил постановки вопросов и ведения беседы на профессиональные темы.
	10	СРС 3. Подготовка к контрольному мероприятию 3 (ПОЗ). 1. повторение изученных лексико-грамматических средств представления доклада; 2. отработка структуры презентации и сопровождения выступления; 3. подготовка текстового сообщения для выступления на миниконференции.

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрены

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы студентов в составе УМК дисциплины (ОРИОКС, <http://orioks.miet.ru/>):

Модуль 1, 2 – СРС 1, 2 – методические указания для студентов, задания к практическим занятиям, Л1.: стр. 5 – 125, 257 – 265; 280 – 310.

Модуль 1 «Направления исследования МИЭТ»

СРС 1 - Литература [1] Уроки 1, 2, 3 стр. 21-73

<http://eng.miet.ru/> английская версия портала МИЭТ

СРС 2 – Литература [2]

<http://orioks.miet.ru> ОРИОКС

ОРОКС 1 «Синтаксический анализ и перевод английских предложений»

[2] тема 1-2 стр.6-22; тема 3-5 стр. 22-46; тема 6-8 стр. 46-68; тема 9 стр. 68-74; тема 10-11 стр. 74-99; тема 12 стр.99-108; тема 33, стр. 301-327 – (см.п.6)

ОРОКС 2 «Согласование подлежащего со сказуемым»

[2] тема 13 стр.108-112; тема 14 стр.112-114; тема 15 стр.114-123; тема 16 стр.123-140 - (см.п.6)

ОРОКС 3 «Видовременные формы английского глагола в действительном и страдательном залогах. Изъявительное наклонение»

[2] тема 17 стр. 140-147; тема 18 стр.147-154; тема 19 стр. 154-175; тема 20-22стр.175-189 (см.п.6)

СРС 3- Литература [3, 4]

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Литература

1. Английский язык для академической мобильности : English for Academic Mobility. Coursebook for Students, Lecturers and Administrators of Technical Universities = Учебно-методический комплекс : Innovative Language Training Course. English for Academic Mobility : Учебник для студентов, преподавателей и администраторов технических университетов / Под ред. Т.Ю. Поляковой. - М. : Академия, 2013.- 256 с.- ISBN 978-5-7695-9501-1
2. Рубцова М.Г.Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексико-грамматический справочник / М. Г. Рубцова. - 2-е изд., испр. и доп. - М. ; Владимир : АСТ : Астрель : ВКТ, 2010, 2004. – 384 с. -ISBN 978-5-17-206461-2
3. Евдокимова М.Г. Issues in Science and Technology: Учеб. пособие по дисциплине "Иностранный язык" для магистрантов технических направлений подготовки / М. Г. Евдокимова, Е. Г. Гущина, М. В. Юшина; Министерство образования и науки РФ, Национальный исследовательский университет "МИЭТ"; Под ред. М.Г. Евдокимовой. - М. : МИЭТ, 2016.- 84с.ISBN 978-5-7256-0839-7
4. A Reader for advanced students of English. Science and Technology: Учебное пособие по научной лексике английского языка для подготовки к экзаменам CPE, TOEFL, IELTS.Сост. Кустиков М.М. –Долгопрудный: «Маяк», 2009 г.- 152с.-ISBN 978-5-904110-0204

Периодические издания

1. Materials Science In Semiconductor Processing : A section of the international journal Solid-State Electronics. - Oxford: PERGAMON, 1998 - . - URL: <http://www.journals.elsevier.com/materials-science-in-semiconductor-processing> (дата обращения: 16.03.2020). – Режим доступа: по проекту "Национальная подписка" для МИЭТ. - ISSN 1369-8001
2. Journal Of Microelectromechanical Systems : A Joint IEEE and ASME Publication on Microstructures, Microactuators, Microsensors, and Microsystems. - New York: IEEE, 1991 - . - URL: <http://ieeexplore.ieee.org/xpl/RecentIssue.jsp?punumber=84>. – Режим доступа: по проекту "Национальная подписка" для МИЭТ

7. ПЕРЕЧЕНЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ БАЗ ДАННЫХ, ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

1. TechTerms: [сайт] / Sharpened Productions. – 2005-2020. – URL: <https://techterms.com/category/technical> (дата обращения: 16.03.2020)
2. Engineering dictionary: [сайт]. – URL: <https://www.engineering-dictionary.com/index.php?letter=A> (дата обращения: 16.03.2020)
3. Англо-русский технический словарь онлайн: [сайт] / Павел Ковальчук. – 2010-2020. – URL: <https://eng-rus-technical-dict.slovaronline.com/> (дата обращения: 16.03.2020)

8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В ходе реализации обучения используется **смешанное обучение**, которое реализуется посредством интеграции работы в аудитории с онлайн обучением, замещении части традиционных учебных форм занятий формами и видами взаимодействия в электронной образовательной среде.

Освоение образовательной программы обеспечивается ресурсами электронной информационно-образовательной среды ОРИОКС.

Применяются следующие **модели обучения**

1. Модель смешанного обучения **Перевернутый класс** используется в такой последовательности:

1) студенты дома работают в онлайн над составлением сообщения и его презентации, смотрят видеоролики с выступлениями ученых и исследователей по сходной тематике на YouTube.com;

2) на занятии в аудитории проходит представление кратких сообщений, вопросно-ответный диалог и обсуждение сложных вопросов, связанных с подачей сообщения и используемыми коммуникативными стратегиями.

2. Модель смешанного обучения **Гибкий план** используется для организации работы отстающих студентов, поскольку ее основой является онлайн обучение, и эта модель максимально учитывает потребности отстающего студента. Когда студент пропустил много занятий, у него есть возможность изучить онлайн основные лексико-грамматические средства, обеспечивающие коммуникативные стратегии, посмотреть видеоролики с выступлением, а также самостоятельно подготовиться к выступлению с сообщением или записать видеоролик со своим выступлением. Реализация этой модели имеет следующую последовательность:

1) студент изучает необходимые лексико-грамматические средства, необходимые для ведения беседы и представления устного сообщения, смотрит видеоролики выступлений исследователей;

2) при необходимости получает консультацию преподавателя (онлайн, в аудитории) по трудным и неясным моментам

3) выступает с устным сообщением онлайн (в ZOOMe) или записывает видеоролик со своим выступлением.

Для взаимодействия студентов с преподавателем используются сервисы обратной связи: раздел ОРИОКС «Новости», электронная почта, воцап, ZOOM и др.

В процессе обучения при проведении занятий и для самостоятельной работы используются **внутренние электронные ресурсы** (онлайн тесты по лексико-грамматическим темам для самоконтроля в системе ОРИОКС <http://orioks.miet.ru>) и видеоролики.

При проведении занятий и для самостоятельной работы используются **внешние электронные ресурсы** в формах электронных компонентов сервисов youtube:

1. Molecular machines: <https://www.youtube.com/watch?v=vELfuiUpKM0>

2. How Machines the Size of Molecules Could Change the World

<https://www.youtube.com/watch?v=Gp7kt49f2LM>

Дисциплина может быть реализована в дистанционном формате.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень программного обеспечения
Учебная аудитория	Доска	Не требуется
Учебная аудитория	Мультимедийное оборудование	Операционная система WINDOWS, Стандартные офисные программы MS Office
Помещение для самостоятельной работы обучающихся	Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду МИЭТ	Операционная система Microsoft Windows, Microsoft Office Professional Plus или Open Office, браузер (Firefox, Google Chrome); Acrobat Reader DC

10. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ/ПОДКОМПЕТЕНЦИЙ

ФОС по подкомпетенции **УК-4.ИЯПК** Способен применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия на английском языке.

Фонд оценочных средств представлен отдельным документом и размещен в составе УМК дисциплины электронной информационной образовательной среды ОРИОКС// URL: <http://orioks.miet.ru/>.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

11.1. Особенности организации процесса обучения

Материал курса разбит на 2 логически связанных модуля. По окончании курса проводится дифзачет.

В курсе предусмотрены следующие контрольные мероприятия:

- опрос по чтению и переводу профессионального текста; поиску значимой информации в тексте – проводится по пройденным профессиональным текстам;
- домашнее задание (на подготовку к обсуждению профессионального текста);
- контрольное мероприятие 1 (включает тестовое задание на знание пройденной лексики и грамматики и доклад на профессиональную тему);

- контрольное мероприятие 2 (включает перевод отрывка профессионального англоязычного текста; составление его письменной аннотации и ответы на вопросы по тексту);
- контрольное мероприятие 3 (мини-конференция по итогам выполнения практико-ориентированного задания «Подготовка презентации доклада для участия в профессиональной международной конференции»).

Необходимо тщательно готовиться к переводу профессионального текста, к заданиям на понимание текста и на постановку вопросов к тексту, поскольку устная коммуникация вырабатывается путем регулярной устной работы на практических занятиях. И любое обсуждение происходит по теме текста, который готовится заранее самостоятельно. Для участия в обсуждении необходимо знать суть проблемы.

При подготовке к семинару-обсуждению необходимо выверить грамматическую и лексическую правильность составления устного сообщения и также правильность постановки вопросов тексту.

При подготовке перевода профессионального текста настоятельно рекомендуется обращаться не только к проблемам английского языка, но и русского языка, с тем чтобы перевод с английского на русский язык выглядел приемлемо с точки зрения русского носителя языка, а не представлял собой клишированные фразы языка перевода, переданные на русский язык.

11.2. Система контроля и оценивания

Для оценки успеваемости студентов по дисциплине используется балльная накопительная система.

Баллами оцениваются: выполнение каждого контрольного мероприятия в семестре (в сумме 30 баллов), активность в семестре (устная работа на занятиях) (в сумме 20 баллов), выполнение домашних заданий (в сумме 20 баллов) и сдача дифзачета (30 баллов). По сумме баллов выставляется итоговая оценка по предмету. Структура и график контрольных мероприятий приведены в журнале успеваемости на ОРИОКС, <http://orioks.miet.ru/>).

Разработчик:

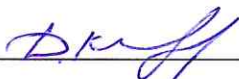
доцент Института ЛПО, кандидат филологических наук  /А.Л.Лось/

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык для профессиональной коммуникации» по направлению подготовки – 09.04.01 - «Информатика и вычислительная техника», направленности (профилю) – «Вычислительная техника в научных исследованиях» разработана в Институте лингвистического и педагогического образования и утверждена на общем собрании Института 28 сентября 2020 года, протокол № 1.

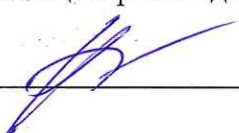
Директор Института ЛПО  /М.Г. Евдокимова/

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Рабочая программа согласована с Институтом МПСУ

Зам. Директора Института МПСУ  /Д.В. Калеев/

Рабочая программа согласована с центром подготовки к аккредитации и независимой оценки качества

Начальник АНОК  /И.М. Никулина/

Рабочая программа согласована с библиотекой МИЭТ

/Директор библиотеки  /Т.П. Филиппова/